

Inhalt

Vorwort und Dank der Herausgeber 9

Einleitung: ein binationales Forschungsprojekt zu Biographie
und Perspektiven junger Menschen mit Migrationserfahrung
in Deutschland und Frankreich..... 11
Vera King und Burkhard Müller

Kapitel I

Integriert, und dann?
Wie wird ‚Integration‘ in Frankreich und Deutschland verstanden –
und wie von jungen Menschen erlebt? 23
Anna Terzian, Anissa Ben Hamouda und Burkhard Müller

1.1 Von der Immigration zur Integration: die französische Perspektive 26
Anna Terzian und Anissa Ben Hamouda

1.2 Gemeinsamkeiten und Differenzen deutscher und französischer
Begriffe von Integration ‚aus deutscher Sicht‘ 34
Burkhard Müller

1.3 Die Stimme der Interviewten: wie deutsche und französische
Jugendliche und junge Erwachsene Integration wahrnehmen
und erleben 40
Anna Terzian und Anissa Ben Hamouda

Kapitel II

Lernen in der Schule und andernorts – Chancen und Herausforderungen 49
Lucette Colin, Delphine Leroy und Joël Xavier

2.1 „Das kommt alles durch die Schule“ – eine Täuschung 49
Lucette Colin

2.2 Lernen und Sprache 69
Delphine Leroy

2.3 Von Büchern und Radiowellen: das Lernen außerhalb der Schule 79
Delphine Leroy und Joël Xavier

Kapitel III

Adoleszente Selbstpositionierung im Spannungsfeld
einer doppelten Transformationsanforderung 87
Janina Zölch, Marga Günther und Michael Tressat

3.1 Familiäre Konstellationen und Bildungswege unter der verdoppelten
Transformationsanforderung von Adoleszenz und Migration..... 87
Janina Zölch

3.2 Unsichere Zeiten. Zugehörigkeitsdiskurse und Selbstpositionierung
jugendlicher Migrantinnen und Migranten in Deutschland
und Frankreich 98
Marga Günther

3.3 Muslimische Adoleszenz? Zur biographischen Bedeutung
muslimischer Religiosität in der Jugendphase 107
Michael Tressat

Kapitel IV

Anerkennung in der Adoleszenz im Kontext von Migrationserfahrung
Fallstudien in intersubjektiver Perspektive 119
Anke Wischmann und Burkhard Müller

4.1 Das Konzept der Anerkennung und seine Modifikationen im
Bildungs- und Sozialisationsprozess junger Erwachsener mit
Migrationshintergrund 119
Anke Wischmann

4.2 Unterschiede der Legitimationsstrategien junger Männer mit
Migrationshintergrund in Auseinandersetzung mit ihrer
deutschen bzw. französischen Umwelt 131
Burkhard Müller

Kapitel V

Forschen im binationalen und interkulturellen Team: Methodologische Reflexionen
Vera King, Elvin Subow, Anissa Ben Hamouda, Delphine Leroy und Martin Bittner

Einleitung 147
Vera King

5.1 Wer versteht mehr? Zur Bedeutung von Insidern und Outsidern
im Kontext interkultureller, mehrsprachiger rekonstruktiver
Sozialforschung 149
Vera King und Elvin Subow

| | | |
|-----|---|-----|
| 5.2 | Forschung als Lernprozess: interkulturelle Implikationen..... | 162 |
| | <i>Anissa Ben Hamouda und Delphine Leroy</i> | |
| 5.3 | Die Sprache des Anderen als produktive Irritation. Eine methodologische Betrachtung von Übersetzungen..... | 183 |
| | <i>Martin Bittner</i> | |
| | Bibliografie | 193 |
| | Autorinnen und Autoren | 205 |
| | Nachwort | 209 |